

hend "de ce qu'on a Volu praetendre Sur les Capitaines de notre Canton [Vorwurf der Transgressionen?]" orientiert haben. Wie er sich leicht vorstellen könne, sei diese nicht eben frankreichfreundliche Haltung eine Folge dessen, dass Zug seine Pensionen noch immer nicht erhalten habe. *"Je m'arreste tousiours au contenu de Vos lettres et espere aussy que nous verrons les effects bientost."*

Noch bestehe absolut keine Gewissheit, dass Frankreich Kompagnien entlassen habe. Was die des Garderegimentes anbelange, bestehe Hoffnung, dass diese allesamt an den Hof zurückkehren könnten. Tatsächlich könnte er sich für seinen Sohn [Heinrich II. Zurlauben], der sich momentan in Ballaguer aufhalte, nichts Angenehmeres vorstellen. Denn da sich sein Bruder wohl kaum dorthin aufmachen, sondern sich viel eher nach Paris begeben werde, um dort die seit acht Monaten ausstehenden Zahlungen geltend zu machen, ruhe die ganze Verantwortung [für die Kompagnie] auf den Schultern seines Sohnes.

Mit dem Wunsche, bald Nachrichten von ihm zu erhalten, schliesst der Brief.

Konzept, in franz. Sprache
AH 36, 251^r

1)

173

1645 Oktober 15.

A

SCHREIBEN [VON BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN
JACQUES LE FEVRE DE CAUMARTIN]

"J'ay eu advis tres certain depuis dix¹ Jours que le Colonel [Heinrich] fläckenstein a offert a L'empereur [Ferdinand III.] une levee de 4000 hommes, et que Sur ce Vendredy passé [Johann Dietrich] Staufacher [Agent des Kaisers bei den eidg. Orten] passant par Zürich est allé a Heydegg pour luy porter des lettres de L'archiduc [Ferdinand Karl?] datés de Lintz [Linz?] du 21 [septembre] et Les poincts de Capitulation, avec assurance de la remise des quelques milles Richsdallers entre les mains du gouverneur de Lindau [Maximilian Willibald, Truchsess von Waldburg-Wolfegg,] pour cest effect dont J'ay adverty quelques amy a lucerne ... Non obstant que l'effronterie & les Ridomontados [?] de cest homme Soit [?] cogneue, neantmoins Je m'ima-

2)

gine qu'il taschera de remuer dans les Cantons & nous brouiller Si ce n'est que par Ses superieurs [Schultheiss und Rat von Luzern] mesmes, il en soit empesché & si au bout du compte, L'empereur Se trouve mal mené en ce cas jl n'attribuera pas la faulte a Une personne privée et legere mais a l'advoyer de la ville de lucerne [gemeint ist damit Fleckenstein selber] premiere des Catholiques [gemeint Vorort]."

Angesichts der gegenwärtigen Zeitenläufe könne er ihn abschliessend nur noch bitten, ihnen endlich die versprochenen Pensionen auszusahlen.

Die Gesandtschaft [zur Begrüssung des neuen Papstes Innozenz X.] sei inzwischen nach Rom verreist, *"et dît on qu'un certain nome [Luigi] Branciforti doibt venir pour Nonce"*. [Dies war aber nicht der Fall, residierte doch Lorenzo Gavotti noch bis zum 23. Dezember 1646 in Luzern.]

Mit dem Wunsche, bald gute Neuigkeiten zu hören, endet der Brief. *"au lieutenant Pfiffer par [Elisabeth] Mürsel"*

1) dix durchgestrichen und eine 3 darübergeschrieben

Konzept, in franz. Sprache
AH 36, 252^r

174

1645 Oktober 22.

A

SCHREIBEN [VON BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN
JACQUES LE FEVRE DE CAUMARTIN]

"Je crois qu'aures receu ma derniere du 15. et les nouvelles de la levee de [Heinrich] fläkenstein laquelle il pense metre Sur pied, si on rappelle ceux du Milannois comme eux mesmes le demandent par un Capitaine expressement envoie pour cest effect, desirant que Messieurs de lucerne [Schultheiss und Rat] convoquent tous les Cantons Allies [d'Espagne] pour nommer & instruire un deputé, qui les aye a contremander veu le deffault des payemens.

Jl y a huit Jours qu'un certain nouveau Predicateur Capucin Alleman parlait [ici? à Zoug] avec trop de passion de la guerre d'allemagne et fort mal des Soldats francois, mais comme J'en fis la reproche et ressentiment ... a Son Superieur [den Guardian von Zug?, Karl Schwarz,] Jl fust incontinent repri-mendé & tres marry de ce que Sa passion qu'il avoit de Voir Sa patrie en tell